

le nouveau théâtre
NTE
expérimental

Le NTE désire remercier :

Hélène Filion,
Gérald Mackenzie de
Recherches amérindiennes,
Laurent Girouard,
Pierre Lefebvre,
Paul Lefebvre et le CEAD,
Michel de la Chenelière,
Léa Jézéquel,
Camille Garneau,
Christine Doyle,
Romain Dubé,
Yvonne Tremblay,
Jean-François Côté,
Georges Leroux,
Yvan Lamonde,
Jean-Pierre Lemasson,
Claude Corbo,
Catherine Ferland,
Jean-Louis Brochu du
Bistro Sur La Rivière,
Denis Vaugeois,
le Théâtre de Quat'Sous,
France Ouellet et le TNM,
Espace costumes,
Gaz Métro.



ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum, Montréal
Réservations : 514-521-4191
www.nte.qc.ca

**Le Nouveau Théâtre
Expérimental est
subventionné par le Conseil
des arts et des lettres du
Québec, le Conseil des Arts
du Canada, le Conseil des
arts de Montréal.**

ÉQUIPE NTE

Codirecteurs :
**DANIEL BRIÈRE, ISABELLE
GINGRAS, ALEXIS MARTIN**

Directeurs artistiques :
**DANIEL BRIÈRE,
ALEXIS MARTIN**

Directrice administrative :
ISABELLE GINGRAS

Directeur des
communications :
JOCELYN BRANCHAUD

Adjointe aux directions :
FANNIE LABONTÉ

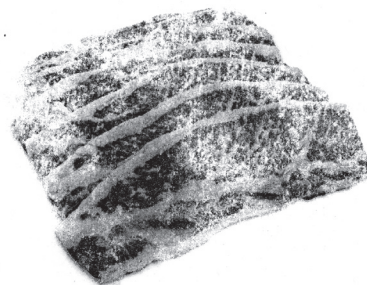
COLLABORATEURS

Relationniste de presse :
VALÉRIE GRIG / RUGICOMM

Agence de tournée :
**SUMMUM
COMMUNICATIONS**

Graphisme :
ANNE-LAURE JEAN

Site internet NTE :
TOXA



CONSEIL D'ADMINISTRATION NTE

Président :
JACQUES L'HEUREUX,
comédien

Vice-président :
ALAIN VADEBONCOEUR,
urgentologue

Trésorier :
GEORGES TREMBLAY,
premier VP DEP distribution
exclusive

Sécrétaire :
ALEXIS MARTIN, auteur,
metteur en scène, comédien
et codirecteur NTE

Administratrice :
MARTHE BOULIANNE,
codirectrice sortante NTE

Administrateur :
DANIEL BRIÈRE,
metteur en scène, comédien
et codirecteur NTE

Administratrice :
ISABELLE JUNEAU,
directrice / Affaires juridiques
et commerciales - Zone 3

Administrateur :
PHILIPPE LAMARRE,
président et directeur
création - Toxa et Urbania

Administratrice :
GUYLAINE TREMBLAY,
comédienne

Le NTE présente

L'HISTOIRE RÉVÉLÉE DU CANADA FRANÇAIS - 1608-1998

VOLET III



le PAIN et le VIN

TEXTE
Alexis Martin

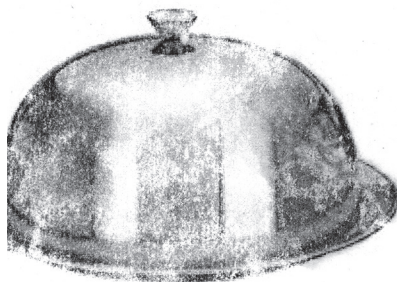
MISE EN SCÈNE
Daniel Brière



La trilogie *L'histoire révélée du Canada français, 1608-1998* s'inspire des petits et grands événements de la vie des peuples d'Amérique du Nord, depuis la fondation de la ville de Québec jusqu'à la récente crise du verglas. En février 2012, la compagnie inaugurait ce triptyque théâtral avec *Invention du chauffage central en Nouvelle-France*. Le froid et l'adaptation au climat avec constituaient les principales sources d'inspiration. Un an plus tard, la pièce *Les chemins qui marchent* replongeait dans la même chronologie pour y rendre compte de notre rapport aux rivières et au grand fleuve. Suite et fin en 2014 avec *Le pain et le vin*. Ce spectacle se concentre sur la même période historique afin d'y retracer l'évolution de nos mœurs alimentaires. Les estomacs sont aussi un enjeu politique !

Au printemps dernier, *Le pain et le vin* a été offert en primeur aux publics du Festival TransAmériques et du Carrefour international de théâtre de Québec lors des représentations de l'intégrale de la trilogie.

LE NTE VOUS SOUHAITE BON SPECTACLE !

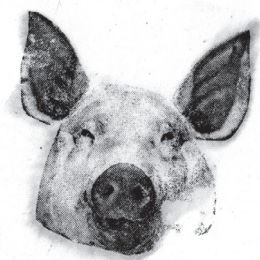


« Les paysans y sont forts à leur aise, et je souhaiterais une aussi bonne cuisine à toute notre noblesse délabrée de France. Ces gens-ci (...) ne payent pas ni sel, ni taille; ils chassent et pêchent librement ; en un mot, ils sont riches. Voudriez-vous donc les mettre en parallèle avec nos gueux de paysans ? »

Baron de Lahontan, circa 1680.

« La plus répandue des techniques françaises de conservation de la viande et du poisson, la salaison, a été ici utilisée de façon plus étendue. À l'automne, en plus de saler du lard, du bœuf et de l'anguille (sans compter la morue qu'on salait sur les lieux de pêche), on a mélangé du sel à des herbes et à des légumes saveurs, afin de donner du goût aux préparations culinaires pendant les longs mois d'hiver. C'est ainsi qu'apparaurent les fameuses « herbes salées » qu'on utilise encore de nos jours. »

Martin Fournier, *Jardins et potagers en Nouvelle-France. Joie de vivre et patrimoine culinaire*, Septentrion, Sillery, 2004.



RECETTE : Herbes salées du Bas-du-fleuve

« Hacher très fin en quantités égales : ciboulette, sarriette, persil, carotte râpée, feuilles de céleri et queue d'oignons verts. Bien mélanger dans un cul-de-poule. Mettre dans des pots stérilisés en alternant des couches d'herbes de 2,5 cm avec des couches de gros sel. Ajouter 30 ml d'eau froide. Couvrir et laisser macérer quelques temps avant d'utiliser. »

Jardins et potagers de Nouvelle-France, op. cit.



« Les Canadiens ont une passion extrême pour l'eau-de-vie et la fumée de tabac. C'est un usage chez eux de boire un grand coup en se levant le matin et cela même chez les femmes. Les hommes fument le calumet. Les enfants de sept à huit ans boivent et fument de même. Une bouteille d'eau-de-vie fait une seule séance. Pour le vin, on n'en fait pas pareille débauche. Mais on passe toute la journée à fumer, et beaucoup ont l'habitude de fumer au lit... »

Les Canadiens sont bien faits, grands, robustes, adroits à se servir du fusil et de la hache. Cette adresse provient de leur habitude à chasser, à faire la guerre, à abattre leurs arbres pour défricher leurs terres et édifier leurs maisons. Ils se croient les plus robustes, les plus grands coureurs de l'Univers. »

Baron d'Aleyrac, circa 1750.

Le PAIN et le VIN

Volet final de la trilogie «L'histoire révélée du Canada français, 1608-1998»

Texte : **ALEXIS MARTIN**

Mise en scène : **DANIEL BRIÈRE**

Distribution : **GARY BOUDREAU, BENOÎT DROUIN-GERMAIN, STEVE LAPLANTE, PIERRE-ANTOINE LASNIER, ALEXIS MARTIN, DOMINIQUE PÉTIN, DANIELLE PROULX ET MARIE-ÈVE TRUDEL... SANS OUBLIER LE CHIEN SHADY**

Scénographie :
MICHEL OSTASZEWSKI

Costumes :
JUDY JONKER

Musique originale :
ANTHONY ROZANKOVIC

Éclairages :
JEAN-FRANÇOIS PICHÉ

Accessoiriste :
MARZIA PELLISIER

Direction de production,
régie et assistance
à la mise en scène :
JUDITH SAINT-PIERRE

Direction technique
et chef machiniste :
JEAN-FRANÇOIS MOREL

Conseiller à la dramaturgie :
PIERRE LEFEBVRE

Confection, coupe et couture :
JULIO MÉJIA

Aide technique:
RÉAL DORVAL

Direction technique
Espace Libre:
CAROLINE TURCOT

Chef son :
ALEX GENDRON

Chef électrique :
SARA DEMERS

Équipe technique :
**ÉMILIE BEAULIEU,
JEAN BERGERON,
DOMINIC BOUDREAU,
OLIVIER CASTONGUAY,
RÉAL DORVAL,
FÉLIX GAMACHE,
MAÏTÉE LAFONTAINE-
GUILBERT,
ANAÉ LAJOIE-RACINE,
JEAN-SÉBASTIEN LÉVESQUE,
MÉLISSA PERRON,
SABRINA RICHER**

Ont également fait partie
de l'équipe de création
en mai 2014 :

FRANÇOIS PAPINEAU et **CARL
POLIQUIN** (acteurs), **NICOLAS
DESCÔTEAUX** (éclairages),
YVES LABELLE (vidéo), **COLETTE
DROUIN** (régie), **HUGO HAMEL**
(direction technique) et
CORINNE PULGAR (assistance à
la mise en scène).

Une production du **NOUVEAU
THÉÂTRE EXPÉRIMENTAL**

Coproduction : **FESTIVAL
TRANSAMÉRIQUES** (Montréal)

**23 SEPTEMBRE
AU 11 OCTOBRE 2014**

**Du mardi au samedi à 20h
Vendredi 26 septembre à 19h :**
suivi d'un entretien thématique
Judi 2 octobre à 19h :
suivi d'une discussion en salle
avec l'équipe

Durée du spectacle :
1h30 (sans entracte)